

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPVASÁRNAP, 1931. JUNIUS 14.
TIMISOARA-TEMESVAR, VII. ÉVF. 129. SZ.FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE

Nincs joga

a terrorral összehozott parlamentnek törvényeket hozni és az ilyen parlamentre támaszkodva senkinek sincs joga kormányozni az országot. Ezt mondotta Maniu Gyula és senki nincs, akinek eszébe jutna szavainak elvi igazságát kétségbe vonni. Más azonban az elv és más a gyakorlat. Ha a parlamentnek nem is volna joga törvényeket hozni, a hatalma mindenestre megvan hozzá. Évszázadok tapasztalatai megtanítottak rá, hogy az élet minden vonatkozásában a hatalom mindig megelőzte a jogot, vagy magyarul a hatalom teremtette meg a jogot. Nincsen semmi kétségünk, hogy így lesz ebben az esetben is: a kormány törvényeket fog megszavaztatni a parlamenttel és azokat végre is fogja hajtani. Ezzel a ténymegállapítással nem a Maniu szavaiban rejlő igazság erkölcsi erejét akarjuk gyengíteni, csak reámutatni arra, hogy elfelejtette levonni megállapításának gyakorlati következtetéseit. Nyilatkozata csonka. Nem mondja meg, hogy mi történt ezután. Ha azt mondaná, remény és kilátás van arra és pártja mindent el is követ ebben az irányban, hogy az összes ellenzéki pártok a megnyitólúléson történő tiltakozás felolvasása után kivonulnak a parlamentből, amelynek munkájával semmi közösséget nem vállalhatnak, — ez valami pozitívum lenne. Az a parlament, mely ellenzék nélkül kénytelen működni, eleve megbukott. A mi politikusaink mentalitását tekintve azonban szintén csak elvben érvényes ez a megállapítás. Ez azonban mitsem von le annak értékéből, hogy az ilyen passzivitásban is rejlik aktív erő, bár ez az erő nem akkora, hogy a valóságban változtathatna valamit az adottságokon. Az ellenzéknek sem azelőtt, sem ma nem állanak rendelkezésére azok az eszközök, melyek segítségével realpolitikát komolyan folytathatna. A parlamentarizmus nálunk elnevezése valaminek, amire inkább illenék a pártidiktatura neve. Ne álltassuk magunkat, hogy ez csak most lesz így. Maniuek alatt ugyanez volt a helyzet, ha a nemzeti parasztpárt nem is erőszakkal szerezte meg a mandátumok többségét. A prémiumos, listás választójog eleve pártidiktatúrát létesít a parlamentben, amelyben így sohasem fog megnyilvánulhatni a népi igazi akarata. Ezt csak az egyénekenkénti választás biztosíthatná minden

prémiumtól mentesen. Minthogy erre egyelőre semmi kilátás nincs, a realpolitika csak az lehet, amely a tények-

kel számol. Hogy ezekből a helyzeti adottságokból az egyes pártok milyen konzekvenciákat vonnak le, fog meg-

mutatkozni, vajjon a politikai gyűlölet és pártérdek vezeti-e őket, vagy az ország, a község érdeke...

Bolsevikiek és reakciósook

harcolnak egymással a hatalomért Németországban, ahol a kormány kétségbeesett erőfeszítéseket tesz a rend fentartására

Utcai harcok és tüntetések mindenfelé,

Az egész világ feszült figyelemmel néz Németország felé és érdeklődéssel lesi az ottani eseményeket. Az újabb szükségrendeletek, amelyek a német nemzetre megint súlyos és szinte elviselhetetlen terheket róttak, nagy elkéseredést szültek az egész birodalom területén. Az elkéseredést növeli Franciaország magatartása és fenyegetése, amely követeli a Young-kötelezettségeknek Németország részéről való maradéktalan teljesítését. A Brüning-kormány igen nehéz helyzetbe jutott, mert nemcsak az egész német nemzet elkéseredésével áll szemben, hanem szemben találja magát a kommunistákkal és a Hitler vezetése alatt álló nemzeti szocialistákkal is. Mindkét tábor követeli a kormány lemondását és a hatalomnak az ő számára való átengedését. Brüning és kormánya középen áll és kérdés, hogy elég erős lesz-e arra, hogy a két szélső-

ség ostromát sokáig kiállja. Még nagyobb kérdés azonban az, hogy a kormány esetleges bukásának esetére a két szélsőséges tábor közül melyik kerekedik felül, a balé, vagy a jobb.

A jelen körülmények között a jobboldali szélsőséges elemek felülkerekedése sem lenne szerencse, a baloldaliak — a kommunisták — felülkerekedése egyenesen katasztrófális jelentőségű lenne. A kormány megtette a szükséges intézkedéseket, hogy a helyzet ura maradjon. Berlinben és a vidéken mindenütt nagyszámú katonaságot, esendőrséget vont össze, az összes középületeket, különösen pedig a postát, a telefont és a távírdát mindenütt katonaság tartja megszállva.

kommunistákat, hogy legyenek segítségére a Brüning-kormány megbuktatásában.

Halottak az utcán

Hamburgban tegnap megismétlődtek a kommunisták véres tüntetése. A kommunisták zajongva vonultak végig az utcákon és elszegültek a rendőrségnek, amely szétoszlásra szólította fel őket. A kommunisták kövekkel dobálták meg a rendőröket, amelyek kénytelenek voltak sortűzet adni. Öt kommunista meghalt és igen számosan megsebesültek. Kasselben a rendőrség szintén kénytelen volt a kommunistákkal szemben löfegyvet használni. Egy Dominovsky nevű henteslegény golyótól találva holtan terült el az uttesten. A tüntetők közül ötvenet letartóztattak. Lauenburgban a kommunisták engedély nélkül akartak gyűlést tartani és amikor a rendőrség szét akarta őket oszlatni, támadólag léptek föl.

A kommunisták revolverekből lőtték a rendőrökre, akik viszonzták a lövéseket. Egy ember meghalt, számosan pedig könnyebb sérüléseket szenvedtek. Harmincegy kommunistát letartóztattak. Brémában nagy esomó kommunista az utcán találkozott felvonuló nemzeti szocialistákkal. A két csoport között verekedésre került a sor, amelynek a rendőrség nagy erőfeszítéssel tudott véget vetni. Tizenketten súlyosan megsebesültek meg, kilenc embert letartóztattak.

A kommunisták megtámadják a rendőrséget, amely sortűzet adott

Azok a tüntetések, amelyek hétfőn kezdődtek, napon növekvő méretekben folytatódnak. A kommunisták folytatják fegyverkezésüket és naponta egész sereg népgyűlést tartanak, amelyeken a kormány azonnali lemondását követelik. Követelik azt is, hogy az ügyrendi tanács intézkedjék a birodalmi gyűlés összehívása ügyében. A kormány viszont nem tartja kívánatosnak a birodalmi gyűlés összehívását a mai elmérgesedett helyzet mellett. Annál is inkább nem akarják a birodalmi gyűlést összehívni, mert könnyen lehetséges, hogy az a szükségrendeleteket érvénytelenítene, már pedig a kormány meg van róla győződve, hogy a szükségrende-

letek nélkül Németország anyagi helyzete azonnal felborul. A kormány rendeletet adott ki, amelyben a karhatalmi csapatokat utasítja, hogy a kommunistáktól szedjék el a fegyvereket.

A berlini Sportpalastban amelyet a kommunisták napon vesznek igénybe gyűlések tartására, tegnap nagyszámú kommunistát zárt körül a rendőrség. Egész halom fegyvert, revolvert, töltényt és tört szedtek el tőlük. Ezenkívül nagy mennyiségű rópecédulát találtak, amelyeken a kommunista párt vezetősége felszólítja a

230

Tel 1 m²
elsőrangú
TOLGY

PARKETT 130

TELJESEN SZARAZ

KRAUSER-nál
TIMISOARA IV. TELEFON 18-46
Tel 1 m² elsőrangú BUKK

Nem oszlatják fel a temesvári városi nagytanácsot — csak a hónap végén

Bukaresti jelentések szerint a temesvári városi nagytanács feloszlatása és az ideiglenes bizottság ki-nevezése körül eddig felmerült összes kombinációkat a kormány eljettette és az ideiglenes bizottság összeállítását későbbi időpontra halasztotta. A feloszlatásra akkor kerül

szor, mikor a közigazgatási törvény módosítását a parlament már megszavazta. Ez június huszadika után lesz és így csak a hónap vége felé az új törvény alapján oszlatják fel a városi nagytanácsot. Legujabb verziók szerint Imbroane Ávrám lesz a városi ideiglenes bizottság el-

nöke és vele együtt öt román tagja lenne a bizottságnak, javarésze liberális, hely jutna ezenkívül Bojinea Kornél ügyvédnek, Manolescu hívének is. A liberálisok azt az álláspontot képviselik, hogy az ideiglenes bizottságba nem képviselő-kisebbségi emberek kerüljenek.

munkabérekéből levont leiken kívül a városnak is hozzá kellett volna járulnia. És éppen ez az összeg hiányzik a megvalósuláshoz.

Kukoricapap

és egyéb sértések mint választási propaganda

Conciatu János volt képviselő a múlt évben, amikor G. a s p a r Mihály halálával megüresedett a krassói mandátum, szintén fellépett jelöltként. Conciatu ekkor Buracu Koriolán volt nemzeti parasztpárti lelkész ellen röpiratot adott ki, amelyben többek között kukoricapapnak nevezte. Kijelentette, hogy papi köntösét vérrel szennyezte be és tizediziglen mindenkit megátkozott, aki Buracu szavára hallgatva Manoiեսcusa szavaz. Buracu a röpirat tartalma miatt Conciatu ellen rágalmozás és becsületsértés miatt pert indított és azt tegnap tüzte ki tárgyalásra a temesvári törvényszék. A fokozatos felelősség elve alapján Conciatun kívül Desits Ernő oravicai nyomdatulajdonos ellen is vádat emeltek. A törvényszék azonban arra az álláspontra helyezkedett, hogy a röpirat, vagy falragasz utján elkövetett vétség nem minősít hető sajtóvétségnek és így az ügy elbírálására az oravicai és nem a temesvári törvényszék illetékes.

Ot millió lei közpénz

önkéntes felhasználása és elszámolása miatt feljelentést tettek Bocu Szevér volt bánsági kormányzó ellen — írja az Adeverul

Utólag készült nyugta és könyvelés

A bánsági kormányzóság pénzügyeinek kezeléséből kifolyólag többféle, eddig meg nem erősített hír látott napvilágot. Ezeknek a híreknek a száma most ismét szaporodott. Az Adeverul tegnap megjelent számában feltűnésteltő hírt közöl Bocu Szevér, volt bánsági kormányzó személyével kapcsolatban. A híradás nemcsak tartalmánál fogva feltűnő, hanem azért is, mert az Adeverulban jelent meg, amelynek kapcsolatai a nemzeti parasztpárthoz közismertek. A lap a következőket közli:

A bánsági kormányzóság Bocu Szevér ellen öt millió lei közpénz el nem számolása miatt büntető feljelentést tett. A feljelentés szerint Bocu Szevér volt miniszter, mint bánsági kormányzó, Temes-Torontáltól és a kormányzóság hatáskörébe tartozó többi megyétől nagy összegeket vett fel és azokat saját tetszése szerint a könyvelési törvény figyelmen kívül hagyásával használta fel. Megállapítja a feljelentés — írja az Adeverul —, hogy Bocu Szevér ezekkel az összegekkel el is számolt, azonban ezt az elszámolást nem fogadták volna el azért, mert az összegek felhasználását igazoló nyugtákat és mellékleteket utólag, vagy később állították ki és a kiadásokról szóló könyvelési tételek is csak későbbi időpontból valók. Ezenkívül a volt kormányzó terhére róják még, hogy különféle napidíjakat és általányokat utalt ki, amihez joga nem volt.

Ezen feljelentés mellett — folytatja a lap — még egy másik feljelentés is érkezett, amely Bocu Szevér állítólagos vámevesztésével foglalkozik és a bánsági kormányzó kérte, hogy a két feljelentést a büntető eljárás során egyesítsék. A kormányzóság mindkét ügyben az államot ért károsodás miatt 4.700.000 lei visszatérítést követeli. Az említett cikkből nem tűnik ki,

hogyan történt a feljelentés, hol tették meg. A temesvári ügyészségen érdeklődtünk, azonban felvilágosítást nem nyertünk. Bocu Szevér pedig már azelőtt a leghatározottabban kijelentette, hogy pénzügyi hiányai nincsenek.

Másik híradás továbbá arról is

tud, hogy amikor Peter Julian dr. kormányzóknak Bocu a kormányzóság pénzügyi elszámolását átadta és azokat átvizsgálták, 663.000 lei hiányt találtak volna és a kormányzó csak ennek az összegnek a visszafizetését kérte.

Sok szép terv vár megoldásra a városházán, de ezek a tervek egymásután vízbe esnek, mert hiányzik a szükséges pénz

A város népjóléti ügyosztálya sok üdvös tervvel foglalkozik, amely azonban egyelőre nem valószínűsíthető meg, mert nincsen meg a kellő pénz. Így többek között a városi szegényház megnagyobbításának szükségessége már régóta mutatkozik. A szegényházban ugyanis nemcsak városi szegényeket ápolnak, hanem ott helyezik el a kórházakból a gyógyíthatatlan betegeket is. A népjóléti ügyosztály éppen azért azt tervezte, hogy a szegények részére megvásárol egy parkos vidéki kastélyt, amely mellől a földbirtokot az agrárreform elvitte. A betegek megmaradtak volna a mostani szegényházban, a városi szegények pedig ebbe a vidéki kastélyba kerültek volna. A kastélyt már ki is választották, meg is alkudtak rá, de a végén az egészségi felügyelő bizottság spórolás jellegéje alatt törölte a költségvetésből.

Tervbe vette a városi népjóléti ügyosztály azt is, hogy a Bánság egyik hegyes-fenyves vidékén gyermeknyaralattási telepet létesít. A balcei tengeri nyaralattó helyen évente mindössze száz gyermek nyaralhat, pedig Temesvárott több százra rug az olyan szegény gyermekek száma, akiknek nyaranta szüksége volna jó levegőre. A nyaralattó telep részére már találtak is alkalmas helyet Szászskán és Pónyászskán, föl is vették a dolgot a költségvetésbe, de a takarékosodás ezt a tételt is törölte.

Törlesnek esett áldozatul a városi tisztviselők részére tervezett üdülőtelep is. Sok városi tisztviselő van, aki szabadsága idejét kénytelen a városban tölteni, mert nincsen annyi pénze, hogy egészségét helyreállítani, valamely fürdőhelyre menjen. Azért akarta a város a maga részében ezt az oleó üdülőtelepet megalkotni a maga alkalmazottai részére. A tervet nagy szeretettel karolták fel a tisztviselők. A múlt ősszel biztosnak látszott, hogy a város tisztviselői már ott tölthetik az üdülőtelepen szabadságukat. Az anyagi nehézségek ezt a tervet is lehetetlenné tették.

Volt a városi népjóléti ügyosztálynak még egy másik szociális érdekű terve. Arról volt szó, hogy a városi munkásokat, akiknek nincsen nyugdíjjogosultságuk, aggrukra biztosítsák és azok ennek révén némi életjáradékhoz jussanak. Meg is indultak különböző biztosító intézetekkel a tárgyalások, de aztán egyszerre feltornyosult a megvalósítás előtt a legyőzhetetlen akadály: a pénzhiány. A munkások biztosításához bizonyos összeggel a

Zongorázik Hegedül? Van gramofonja

Kottát, hangszert, lemezt addig vásároljon, amíg az új magyar zenekerek kedése árjegyüket nem látta araink minden más cég áránál olcsóbbak! Kedvesmeényeink meglepőkére kérje azonnal magyar árjegyekkel! Cím: Scala, Bucuresti, Caa. Post. 1.

Nyáron

a világ közvéleménye szerint Budapest a legszebb város Az itt lévő

BRISTOL SZÁLLODA

új rendszere a közönség tetszését megnyerte.

Napi 12 P.-től kaphat

a szoba fekvésétől függő lakást

és elsőrendű teljes ellátást.

Jöjjön, próbálja meg és mindig csak hozzánk fog szállni.

Bristol Szálloda
Budapest—Dunakorzó

Nemzeti Szálloda

Budapest, VIII., József-körut 4. Telefon: 320-30. J. 334-09.

a HUNGÁRIA Nagyszálloda vezetésese alatt.

Kényelmes, tiszta szobák. Heeg-meleg folyóvíz, központi fűtés, telefon, fürdőszobák, világítójelzők.

Polgári árak. — Figyelmes kiszolgálás.

E G Y Á G Y A S S Z Ó B A 6 — PENGŐTŐL

K É T Á G Y A S S Z Ó B A 11-50 PENGŐTŐL

Barkilapunkra való hivatkozással utcai szobákról 15%, udvariaknál 10% engedményt kap.

Ha Budapestre jön,

ne mulassa el felkeresni a legelőnyösebben ismert vendéglőt:

Dénes József Nemzeti Szálloda éttermeit

VIII., József körut 4. sz. Telefon: J. 324-66.

Legjobb magyar és francia konyha. Fényes és tágas helyiségek, nyáron szétnyitható üvegtetővel. Polgári árak, menürendszer, Dreher sörök.

Caltium Sándor temesvári postaigazgató nyu- galomba vonul

Caltium Sándor temesvári kerületi postaigazgató június elsején nyugalmába vonul. Caltium Sándor, aki közbecsülésben álló régi karánsebesi család sarja, ifjú korában a családi hagyományokhoz híven katonai pályára ment és aktív katonatiszt volt az osztrák-magyar hadseregben. Később pályát változtattott és polgári hivatást választott magának. Postatisztviselő lett és a postán szorgalmával gyorsan előrehaladt és Budapesten vezető állásba került. 1909-ben Temesvárra került és az itteni kerületi postaigazgatóság adminisztrációs osztályának vezetője lett. Hosszu és eredményteljes szolgálatának megérdemelt betöltése lett az, hogy 1931 január elsejével a temesvári kerületi postaigazgatóság vezetője lett. Előzékeny modorával, szolgálatkészségével és példás szorgalmával nagy népszerűséget és közbecsülést szerzett magának nemcsak a postatisztviselők, hanem a nagyközönség körében is. Most, amikor megérdemelt nyugalmába vonul, a derék tisztviselőnek kijáró tisztelet veszi körül és ez nem fog elmulni azzal, hogy megszűnik tényleges postaigazgató lenni. Caltium Sándor Temesvár társadalmi életében is részt vett mindenkor és hosszú évek óta tagja az erzsébetvárosi római katolikus hitközség egyháztanácsának is.

Kisérteties láng világította meg az Erzsébetváros egyik utcáját

Csütörtökről péntekre virradó éjjel két óraker a Mühle Vilmos-utca 1. számú ház előtt nagy riadalom támadt. Az uton egy szénával meg rakott kocsi vesztgelt, amely hirtelen lobogó lánggal kezdett égni. Járókelők és rendőrök a kocsihoz szaladtak és észrevették, hogy a széna tetején két legény mélyen alszik. Fölbresztették őket és azok ijedten ugráltak le az égő kocsirol. A tűz oltásáról szó sem lehetett és a pár perc múlva odaérkezett tűzoltóság csak arra szorítkozhatott, hogy a kocsiutmenti fákat megmentse a meggyulladásától és megakadályozza, hogy az égő pernye a szomszédos házra szálljon. A kocsi-ba fogott két lovat megmentették, a kocsi a szénával együtt azonban teljesen elégett. A kocsi és rakomány Kocsik Mihály újszentesi gazda tulajdona volt, aki Boróc Ferenc és Hecsi János nevű hereiseivel a szénát beküldte a városba egy vevőjéhez. Minthogy azonban nagyon későn érkeztek be Temesvárra, elhatározták, hogy az éjjelt az utcán töltik és a széna tetején alusznak. A tűz keletkezésének okát még nem derítették ki. A két legény közül egyik sem dohányzik és így csak az lehetséges, hogy valamely kései járókelő dobta el olyan vigyázatlanul cigarettáját, hogy az a szénát meggyújtotta.

Károly király elnökölt a tegnapi lefolyt minisztertanácson, amely megállapította a trónbeszéd szövegét

Lefolyt a nagy érdeklődéssel várt minisztertanács, amelyen Károly király elnökölt és Jorga miniszterelnökkel a kormány összes tagjai résztvettek. A minisztertanács, a királyi palotában délelőtt tizenegy óraker kezdődött és egy óráig tartott. Először a trónbeszéddel foglalkozott a tanácskozás és Jorga előterjesztése után annak szövegét az uralkodó elfogadta. Politikai körök értesülései szerint a trónbeszéd szakított a múlt szokásaival és nem jelenti be azokat a törvényeket, amelyeket a kormány a parlament ülészekabban létre akar hozni, hanem csupán nagy általánosságban érinti a kormány programját. A trónbeszéd megvitatása után a minisztertanács különböző pénzügyi és gazdasági kérdésekkel foglalkozott. Amikor a miniszterek a kirá-

lyi palotát elhagyták, az újságírók a miniszterekhez kérdéseket intéztek, azonban azok megtagadták minden felvilágosítást.

A parlamenti harcoknak mintegy beharangozását jelenti az a nyilatkozat, amelyet Maniu Gyula tett, aki a lefolyt választásokat a nemzet szegényének tartja. A terrorral összehozott parlamentnek nincsen joga törvényeket hozni — mondotta — és erre a parlamentre támaszkodva nincsen joga senkinek az országot kormányozni.

Racovita újdonsült kormány párti besszarabiai képviselő akeiót kezdett, amely azt célozza, hogy a besszarabiai képviselők, pártállásra való tekintet nélkül, külön blokkba tömörüljenek a besszarabiai érdekek megvédésére.

A hazardőrök világa

elevenedik meg ma a temesvári törvényszék büntető fóruma előtt egy sokat ígérő főtárgyalás keretében

Nagy szenzáció erejével hatott a Temesvári Szerb Takarékpénztárnak 1927-ben bekövetkezett bukása. Ez a pénzügyi gondos vezetés mellett megbízhatónak bizonyult addig, amíg Rajna-Rosenthal Gyula hazardőr kezének vezetése alá nem került. Attól kezdve a bank veszedelmes valutaügyletekkel foglalkozott és az eredmény az lett, hogy 1927-ben összeomlott. Kerek ötven millió leit vesztettek a kétségbeesett betétesek és hitelezők. A különböző feljelentések alapján az ügyészség bünvádi eljárást indított és sokan, akik a bank vezetéséhez és devizagárdájához tartoztak, letartóztatásba kerültek. Most, négy év után a törvényszék főtárgyalásra tüzte ki az egykor virágzó pénzügyi bűnöseinek ügyét. Ma tárgyalja a törvényszék a Temesvári Szerb Takarékpénztár összeomlásából keletkezett bün-

ügyet és közel husz vádolt ellen emelt az ügyészség vádat. Rajna-Rosenthal Gyula, Hauschka Rezső és Golubovics László az elsődrendű vádlottak. Rajna-Rosenthal a budapesti törvényszék nem adta ki, a reá vonatkozó vádakot a temesvári ügyészség a budapesti büntetőtörvényszékkel közölte és felette októberben a magyar bíróság ítélkezett. Hauschka Rezső közelebbi lakcíme ismeretlen és Golubovics is eltűnt. Így tehát az elsődrendű vádlottak a mai tárgyaláson nem fognak jelentkezni. A másodrendű vádlottak az intézet egykori igazgatóságának és az intézettel üzleti összeköttetésben állott devizörjeinek sorából kerülnek ki. Ezek valószínűleg megjelennek, azonban előreláthatólag a tárgyalást el kell halasztani és majdnem bizonyos, hogy ebben az ügyben csak évek múlva kerül ítélelhozatalra a sor.

Orvosi bizonyítványt küldött a tárgyalásra önmaga helyett Averescu marsall kolozsvári rágalmazója

Tilea Vifor dr., a Chemarosa című lapjában súlyos támadást intézett Averescu Sándor marsall ellen. A közlemények tartalmát Averescu magára nézve sértőknek találta és sajtó útján elkövetett rágalmazás, valamint többrendbeli becsületsértés miatt Tilea ellen bünvádi eljárást tett folyamatba. A kolozsvári törvényszék tegnapi tüzte ki az ügy tárgyalását, amely iránt igen nagy érdeklődés nyilvánult meg, mert azon hívei társaságában Averescu is megjelent. A

tárgyalóterem zsúfolásig megtelt és kiváncsi várakozás előzte meg a néppárt elnöknek és az erdélyi ifjú nemzeti parasztpártiak vezérének összecsapását. Tilea Vifor dr. azonban váratlan meglepetést szerzett a marsallnak. A tárgyalás megnyitása után ugyanis ügyvédje orvosi bizonyítványt nyújtott át az elnöknek és közölte, hogy Tilea Vifor beteg, a tárgyaláson nem jelenhet meg és ezért annak elnapolását kérte. Bucsan Konstantin dr. Averescu ügyvédje,

Elhizás kezelése

a Prof. Dr. Páter-féle fogyasztó tea-val, abban állombbák a többi fogyasztó kurátiól, hogy a Páter tea használata nincs összekötve heteken keresztül tartó koplalással, hanem a rendszeres étkezés időben lehetővé teszi a jólakelést, a tea a szervezetnek nem árt, tisztító, oldó, levelesítő tulajdonsága van, ha rendszeres fogyasztással járó kellemetlen érzést és zavarokat elviselelővé teszi és végül egészen megszűnteti. Minden eredeti csomaghoz a betartandó étrendet mellékeljük.

Prof. Dr. Páter fogyasztó tea: meggyeszekelylek gyogyszerteralban es drogierialban kaphato azonnal, ahol nem lenne, ott a gyogyszereszes kifejezett kivansagra — az eredeti csomagoláshoz leat néhány napon belül beszerzi. Minden eredeti csomagban a fellalalo törvenyileg védett fényképe es aláírása látható. Levelezolap útján a tea „Csillag” gyogyszerter, Brasov Hosszu-utca 5. szám alatti lerakotól rendelhető. Nygban, erakat: STANDARD Drogeria, Bucarest I.

erre izgatottan ugrott fel és a követkeket mondotta.

— Furcsa, hogy Tilea tegnapi meg a forzón volt latható, ma pedig betegséggel menti ki magát. Különben is a gyomorhajtó szoló orvosi bizonyítványt ideg orvos állította ki. Javaslom, hogy bizottság szálljon ki Tilea lakására és állapítsa meg, valóban beteg-e?

A bíróság helytadott a kérelemnek és a törvényszéki orvos társaságában a bizottság Tilea lakására ment, addig az elnök a tárgyalást felfüggesztette. Amikor a bizottság visszatért és a tárgyalást az elnök újból megnyitotta, a bizottság közölte, hogy Tilea valóban beteg. Ekkor Averescu marsall a következő kijelentéseket tette:

— En hetvenkét éves korom ellenére Bukarestből ide utaztam, azok pedig, akiknek tetteikért felelnök kellene, megfutamodnak a felelősségrevonás elől.

Az elnök ezután a tárgyalást be-rekesztette és annak folytatását október másodikára halasztotta.

Ma veszi át hivatalát az új francia elnök

Franciaország új köztársasági elnöke. Doumer ma veszi át hivatalát. Doumergue elnök a kamara és a szenátus együttes ülésén kijelenti, hogy megbízatása lejárt és visszaadja a hatalmat a nemzetnek. Azután következik Doumer beiktatása és eskütele. Doumergue hétfőn költözik ki az Elysée palotából, ahová Doumer a jövő héten vonul be. Doumer elnök hivatalbélépése után a kormány nyomban benyújtja lemondását. Ez az aktus rendszerint csak formai szokott lenni, mert az új elnök mindig újból kinevezi a régi kormányt. A számitanak, hogy most is úgy történik. Nem lehetetlen azonban az sem, hogy Doumer elnök a v. a. l. helyett Briand külügyminiszter nevezze ki miniszterelnöknek, aki ebben az esetben a külügyi tárcát is megtartaná. Ebben az esetben több változás is állana be a kormányban, amelyben Laval mint reszortminiszter kapna helyet.

VAKMERŐ VÁLLALKOZÁS. Wilkins kapitány Nautilus nevű tengeriattjáró hajója, amellyel az északi sark jég alá akar merészkedni, Európa felé tart. A tengeriattjárót ezerháromszázötven kilométernyire látták Baltimoretól. A Nautilus sokat szenved az Atlanti óceánon dühöngő viharoktól.

Vasárnap, június 14-én nyílik meg

Zsuzsi vezetése mellett

avolt Kobelt-kerthelyiségben, Józsefváros

Tisztviselő konyha

vacsorázó, tejivó és fagyaltozó

Naponta friss buffet. Abonnomák házban és házon kívül felvétetnek.

1 menü 25-30 lei!
Tejes, hústalan
vacsorák étlap szerint

20 lei!

Déli
HírlapSzerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY,
TER 4 SZAM

Telefon:

2-52, este 9 után 10 és 2-52.

ELŐFIZETESI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lei. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lei,
vagy egyenlő értékű valuta.A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.A „Helicon” Bánáti Nyomda R. T.
nyomása.

A fecske

az Isten madara elnevezést kapta a néptől. Talán azért, mert állandóan ünneplő frakkban jár, mintha minden pillanatban az Ur színe elé akarna járulni. Talán azért, mert magasba szállva ott éneklé a Teremtőt dicsőítő himnuszát, hogy közelebb legyen alkotójához. Talán azért, mert megmentette Jézust poroszloítól. A legenda mondja, hogy amikor Krisztus üldözői elől egy esalitosba bujt, a fecske azt csiripelte a katonák fülebe: „nincs itt, nincs itt”, mire azok odébbmentek.

Természettudósok könyvtárakat írtak össze a fecskéről és maguk vallják, hogy még mindig sok a megfigyelni való e téren. Hadd álljon itt két temesvári megfigyelés, laikusok megfigyelése, amely azonban a szakembert, aki hallott róla, szintén gondolkodóba ejtette.

Az egyik Hattyu-utcai ház udvari ereszé alatt egy fecsképar nekilátott a fészeképítésnek. A házbeliek nézték a két madarat, amint kora reggeltől késő estig dolgozott.

Üzleti és irodai berendezés
rövidáru vagy textil részére (üveges és egyéb állványok, iróasztalok, kétajtós pénzszekrény stb.) együt vagy darabonként sürgősen eladó. Felvilágosítást ad Belváros, Weiszpalota, volt Ungvár üzletben Herbstler.

Másnap azonban esudálatosképpen a félig kész fészeken semmit nem dolgoztak. Harmadnap azonban újra nekilátott a munkának és befejezték azt. A közbeeső nap vasárnap volt. A fecskék dolgoztak szombaton és hétfőn, de a vasárnapot munkaszünetelével szentelték meg. Az Isten madara tudja, hogy a vasárnap az Istené.

Ennek a Hattyu-utcai háznak közeli szomszédságában szintén fészeképítéssel foglalkozott egy másik fecsképar. A házban egy tizenkét esztendő leánya rövid életének utolsó napjait élte. A szülők és testvérek tele voltak aggodalommal, kislirt szemmel jártak. A katasztrófa bekövetkezésének órájában a fecsképar abbahagyta a munkát és elrepült. Nem is tért vissza azóta sem. Biztosan másutt vert fészeket. Megéreztek a nagy gyászát, amely a házba költözött a leánya halálával és elmentek, nehogy csiripelésükkel zavarják a család fájdalmát.

Igen: a fecske az Isten madara.
Én.

Az optánspererek tárgyalása
most már megkezdődhetik, mert a
semleges döntőbírák kinevezése meg-
történt

A hágai nemzetközi bíróság előtt levő optánspererekben nem lehetett eddig a tárgyalásokat megtartani, mert az ötös döntőbírói tanácsokba nem neveztek ki a két két semleges bírót. A magyar kormány már egy esztendő óta állandóan sürgette ezeket a kinevezését, amit azonban mindig elodázták az a kifogással, hogy a párisi egyezményt még nem ratifikálták az összes érdekelt államok. Ez év áprilisában végre az utolsó ratifikálás is megtörtént és most már a magyar kormány újabb sürgetésére megtörtént a semleges döntőbírák kinevezése. Ezek a következők: a

magyar-román döntőbírósnál M. De la Barre, a mexikói köznevelés volt elnöke és Michael Hanssin norvég tanár, a magyar-ceseh döntőbírósnál Van Hekeren báró, a hágai állandó választott bíróság volt holland elnöke és Aliardo Alvarez chilei ügyvéd, a magyar-jugoszláv döntőbírósnál D. G. Nycholn volt dán külügyi osztályfőnök és Van Hamel holland jogtanár. A kinevezések megtörténte után most már semmi akadálya nincsen annak, hogy az optánspererek tárgyalják.

— Ileana hercegnő és Habsburg Antal házassága. II a b s b u r g Antal főherceg, I l e a n a hercegnő vőlegénye, Bukarestbe érkezett. A királyi család a kormánnyal egyetértésben úgy határozott, hogy az esküvőt még június végén megtartják. Arról még nem döntöttek, hogy Bukarestben, vagy Szinajában tartják meg a fiatal pár egybekelését, azonban annyi bizonyos, hogy a házasságkötés román földön megy végbe.

— Deac Gyula is elfoglalta régi állását. D e a c Gyula temesvári kerületi rendőrségi vezérfelügyelő-helyettes, akit reménytelenül szolgálati tételre szüntén a belügyminisztériumba rendelték, tegnap Temesvárra visszakerkezett és régi állását újból elfoglalta. Deac Gyula, aki két éve működik Te-

mesvárott, előzőkeny főtisztviselő és visszatérése meglegedést váltott ki. Most már ismét azok állanak a temesvári rendőrség élén, akikben a lakosság bizalma ésszpontosult. G u s s i vezérfelügyelő, aki eddig a rendőrkörületet vezette, Bukarestben nyert leosztást.

— Bethlen György gróf köszönete az ország magyarságának. Bethlen György gróf, a Magyar Párt országos elnöke, nyílt levelet intézett az ország magyarságához és abban megköszönte a választások alkalmával tanúsított magatartását. Az elnök hálásan emlékszik meg a magyarságnak a párt iránti hűségéről és összetartásáról, amely a megpróbáltatások közepette az egyetlen biztosíték. Beth-

A nagy árzuhanás folytatása
KLEIN Dávid áruházában

TIMISOARA, Józsefváros, Bonnáz-utca 14.

TELEFON 12-92.

ÁRKIVONAT:

TELEFON 12-92.

	Leitől feljebb	Leltől feljebb
Divat-batizt méterje	15	Fehérnemű-osztály:
Karton és festő méterje	25, 30, 33	Alsónadrág rövid 40, hosszú 45
Divat delén ujdonság	25, 30, 35	Alsónadrág gombos rövid 50 hosszú 90
Divat mosóselyem	50, 55	Férfiing molinó 55, 70, 80
Divat mosóselyem ujdonság	65	Sport- és apacsing 100, 110, 120
Nőiszövet	45, 55, 70	Zefiring 2 gallérral 145,
Nőiszövet Flamingó	75, 85	Puplinging aplikált 2 gallérral 190
Férfiszövet gyapju	120, 150, 180	Fehéring aplikált 160, 2 gallérral 180
Cérnaszövet duplaszélés	50, 65, 90	Oxford és puplinging ujdonság 250
Amerika vászon	15, 18, 22	Nőing 70, nőinadrág himzett 40
Mosottvászon, fehér	22, 25, 30	Kombiné 70
Batizsifon	28, 30, 35	opát és tussorból 110, 120
Inled 1.	35, 40, 45	Selyemnadrág 70
Klot duplaszélés, fekete	50, 60, 90	Selyemkombiné 110, 120
Plaplanklott színes	60, 70, 90	Nelying 35 turistang 65
Kombiné, batizt	23, 30, 35	Kötött osztályból:
Kombiné, tussor	30, 45, 55	Férfi zokni 9-10, mintás 10, 12, 15, 20
Grenadin, duplaszélés	45, 55, 70	Zokerli 9, 12, 15, flor 20, 25, 30
Lepedővászon 150 cm. széles, fehér	60	Harisnya 15, müsslin, 25, flor 40
Zefir, kanavász	20, 22, 27, 32	Selyemharisnya, hiba nélkül 45, 50, 90, 110
Libertij, seidin	35, 45, 50	Sportharisnya 30, 40, 50
Pupling és Oxford	55, 65, 75	Selyemspaka 45, 50, 55, kötött 30, 40
Creme de Chine I.	180, 200, 220	Keztyű 25, 30, 35, himzett 35, 40, 50
Damasztvászon	60, 70, 75	Patentharisnya 8 leitől, számonkint 2 leiel emelkedik
Vattapaplan	300, 380, 450	Ruderleibl 25, apacsleibl 35,
Kerti abrosz	110, 140, 150	Vegyes:
Pohárkendő	15, 18, 25	Fejkendő 20, 25, 30
Törülköző rojtos	22, 25, 30	Selyemkendő 80, 100
Készruha-osztály		Zsebkendő 4, 6, 8, 10, selyem 15
Férfi szövetöltöny	750, 850, 950	Nyakkendő 5, 10
Férfi nyáriöltöny	300, 400, 550	Magánkötő 15, selyem 20, újd. 30
Férfi bluz és nadrág	220, 250, 300	Sportfűző 28, 35, díszfűző, arany, ezüst és lakk 10
Férfi köpenyeg, fehér, kek, fekete	250, 300	3 méter szövet öltönyre, az összes kellékekkel 585 lei.
Férfinadrág szövetből 200, zeug 85		
Fűkösztyű szövet 280, zeug 120, 180		
Trenchcoat esőköpeny 600 leitől		

Mindig mindent a legolcsóbban!

Vászoncipő gummitalppal, gyári áron.

Naponta ujdonságok!

len György gróf megállapítja, hogy a választási terror következtében a magyarság nem kapott annyi képviselőt, mint szabad választások esetében, azonban az a körülmény, hogy megfogytakozott számban kerültek a parlamentbe, nem akadályozza meg a magyar képviselőket, hogy a magyar kisebbség politikai, gazdasági és kulturális jogaiért fokozottabb mértékben küzdjenek. A terror győzedelmeskedett ugyan, azonban a magyar lélek a választási küzdelemből a legnagyobb egyseben került ki.

Tennisruhás kosztim any'gok nagy választékban

„LOUVRE” divatáruház

— Ungureanu Manó mellszobrónak teleplezése. A temesvári Történelmi és Régészeti Társulat — mint megirtuk — megcsináltatta volt tagjának és mecénásának, Ungureanu Manónak mellszobrát és azt a Belvárosban a Hunyadi-kastély előtt állította föl. A teleplezési ünnepséget június 14-re tervezték, amelyet azonban most július elejére halasztottak.

A „Baile Centrale”
vezetősége értesíti a tisztelt fürdővendégeket, hogy javítási munkákat folytán a gőzfürdőüzem f. hó 15 étől, — a kád és hidegvizgyintézet pedig f. hó 22-étől kezdve szünetel. A fürdő újbóli megnyitását idejekorán hírlapilag közöljük.

— Felosztott községtanács. Csebzemesi község tanácsát a vármegyei prefektus felosztatta és ideiglenes bizottságot nevezett ki, melynek elnöke Dietrich István lett.

Becserélem
elavult, telepes
Rádióját
a legmodernebb hálózati készülékre nagyon kedvező feltételek mellett
REVÉSZ
Timisoara, II., Liget-ut 9.
Telefon: 13-02.

A romániai zsidók szövetsége temesvári fiókjá. Filderman Vilmos dr., a romániai zsidók szövetsége elnökének legutóbbi temesvári tartózkodása alkalmából felmerült az a gondolat, hogy a szövetség fiókját Temesvárott megalakítsák. Az akcióelőzáró vitán nagyvállalkozó áll és tegnap este a mozgalom kezdeményezői értekezletet tartottak, amelynek keretében Sarateanu, a szövetség főtákarja ismerette a szövetség célját. Rövidesen hivatalosan megalakul a szövetség temesvári szervezete.

INGYEN
Gyermekkosci
Motorbicikli és
Autó-
szépségverseny
lesz július 5 én a mentők nagy nyári mulatsága alkalmával a **LUNA-PARKBAN**. Minden csoporthoz 3-3 díj. Bénévezési díj nincs. Jelentkezni lehet egész napon át a mentőállomáson. Telefon 14-32.
A versenyről filmfelvételek készülnek

— A városi vízmű fejlesztése. A városi vízmű második vastalanító erúndezésének építési munkálatait a város állandó választmánya a nemrég megtartott árlejtés alapján Steier József építési vállalkozónak adta ki. Az építés körülbelül öt millió eibe kerül és még ebben az esztendőben befejezést nyer.

— A népsztrand új kabinjai. A városi tanács a módosi hid közelében levő népsztrandon tizenöt kabin építtetett. A strand felügyelővel Csere nyich Ignác hadirokkantat bízták meg. A strand látogatói ruhátári használat fejében személyenként két lejt fizetnek.

— Betörők az állomásfőnök irodájában. Az elmúlt éjjel Kisószon ismeretlen tettesek az ablakon keresztül behatoltak a vasuti állomásfőnök irodájába, ahol felfeszítették az asztalfiókat és abból háromszázhatvan lejt készpénzt, továbbá több okmányt vittek el. A betörőket keresi a csendőrség.

Kehrling Rakettek megérkeztek egyedárúsítás KÁLDOR cégnél Szentgyörgy-tér 4.

Francia csapat temesvári mérkőzése. Az FC Sète francia bajnokcsapat, melynek jugoszláviai túrája a teljes siker jegyében folyt le. Temesvárra érkezett. A francia csapat ma délután félhat órákor mutatkozik be a Banatul-pályán, ahol a TAC együttese lesz az ellenfele. A nemzetközi mérkőzés előtt a TAC az Alsó (Gyapjuipar) kombinált csapatát játszanak előmérkőzést. Vasárnap a Ripensia lesz a franciák ellenfele. Ez a mérkőzés ugyancsak félhat órákor kezdődik a Banatul-pályán.

Az iparösszindikátus sorsuzása. Az iparösszindikátus első részleges nyilvános sorsuzása 1931. június hó 21-én d. e. 10 órákor Dr. M. Ábrahám Sándor királyi közjegyző közbenjöttével (Circ. I. Str. Eugén de Savoia Nr. 20) tartatik meg. Sorsjegyek minden iparosnál, avagy a szindikátus hivatalos helyiségekben kaphatók.

Hőjárás. Napok óta Temesvárott rekkenő meleg van. Tegnap a hőmérő harmincnyolc fokot mutatott.

Napok óta mindennap gyülekeznek a déli órákban felbők, azonban a várt eső helyett legfeljebb egy-két percés permeterzés mutatkozott. Hasonló tik-kaszjó hőség uralkodik az egész országban. Bukarestben tegnap harminckilenc fok meleg volt. Erdélyből, Bessarabiából, Moldváából és a Dobruzsából szintén nagy hőseget jelentenek. A külföldről ugyancsak hőség-ről érkeznek hírek. Budapesten tegnap délben harmincnyolc, Párisban harminchárom, Madridban negyvenegy, Barcelonában harminchat, az indiai Lahoreban negyvenhat fok meleg volt. A meteorológiai intézet jelenti a legközelebbi huszonegy órára: Helyenkint zivataros eső várható, lényegtelen hőváltozással.

Terminus kávéház és bar. Szenzációs juniusi műsor, fellépnek: Karl Prinz, Bécs legjobb karakter komikus, Lyda Vera, előadóművész, The 5 Philadelphia-Girls, ragyogó bécsi görők, 6 Figaros-Girls, Táncrevüik, csoporttáncok, 11 ragyogó szépségű művész, fellépéssel. Kezdeté a kávéház nyári helyiségében pont 10 órákor, a barban 12-kor. Egy pohár sör mellett megnézheti a szenzációs műsort.

Elhangzott az ítélet

a bukaresti hadbírószágon a nagyszabású kommunistaperben

Negyven napig tartó tárgyalás után a hadbírószágon este szűrt tárgyalóteremben hirdette ki az ítéletet a nagyszabású kommunista kemédesi perben. A bíróság Varzaru örnagyot lefokozásra és husz évi kényszermunkára ítélte. Tizenöt évi kényszermunkát Salamon Pál, Aradi Viktor, Grósz Endre, Klauda Frigyes és Kindis vádlottak kaptak. Trippelt, Weinbach Sára és Rosen Ede 12-12, Szántó Dezső dr., Kalis József, Leir János és Toicea vádlottakra 10-10 évi

kényszermunkát róttak. Calinescu 8, Halwig és Dobrovsky 7, Ausländer és Radulescu 6-6 évi kényszermunkát kaptak. A többi vádlott 5-1 évig terjedő büntetésben részesült. A meg nem jelent vádlottakat in contumaciam 20 évre ítélték. A bíróság ezenkívül az összes elítéltek vagyonát elkobozta. Sajó Jánosnak és Bergner Imre kolozsvári nagykereskedőt a bíróság felmentette és azonnal szabadlábra helyezte.

Az erősebb

Bánffy Miklós gróf darabja a temesvári színházban

A budapesti színeszek kitűnő és komoly művészi erőt képviselő együttese tegnap este Bánffy Miklós gróf Az erősebb című dramáját játszotta. Bánffy Miklós gróf ezt a színpadi munkáját két évized előtt írta, komoly irodalmi értéket képvisel, látkéto drámai menete és zengzetes magyarr nyelvzete pecssssé teszlk. Bánffynak Az erősebb című drámája a budapesti Nemzeti Színházban és a régi Várszínházban nagy sikert aratott. A darab alapgondolata, hogy a nagy és mindent átfogó szerelem nem ismer akadályokat és mindent legyőz. Fmro gróf házasságot köt és feleségével birtokára költözködik. Itt az asszony megismerkedik Imre bátyjával, Julián gróffal. Itt erős és biztos írói kézzel megrajzolva bontakozik ki a dráma. Imre tődobajos és bátyja a lesztveri szeretetet és családi hagyományt felrételve elszerelet öccse feleségét. Imre meghal és az „erősebb” győzedelmeskedett.

A budapesti színeszek lendületes, kiforrott, stílusos előadásban hozták ki Bánffy Miklós darabját, amely Temesvárott is nagy sikert aratott. A főszerepekben Hegyi Rózi, Vámo Sári, Baló Elemér és Derék János értékes alakítást nyújtottak és szerepeikben az életet nyújtották. A szépszámu-közönység ugy a darabot, mint a szereplőket meleg elismerésben részesítette.

Kommunisták egyetlen vérengzése. Delkinában nagyobb kommunistá csapatok garázdálkodnak és kegyetlenül öldösik azokat a szerencsétlen parasztokat, akik a rajuk kivetett sarcol nem tudják megfizetni. A kommunisták összeütözköztek egy ellenük küldött kormánycsapattal és golyófogónak nagyszámu parasztot hajítottak maguk előtt. Tízézer paraszt életét vesztette. A kormány elvan rá szava, hogy a garázdálkodó kommunistákat tüzzel-vassal kipusztítja.

A németbarát Argetoianu. A Manchester Guardian arról ír, hogy Argetoianu román belügyminiszter, akinek kezében jelenleg a pénzügyi tárca is van, erősen németbarát. Németbarátságát bizonyítja az, hogy a német-román kereskedelmi tárgyalások újból megindultak, továbbá hogy a romániai németekkel válásztási paktumot kötött. A Manchester Guardian megállapítja még azt is, hogy Argetoianu németbarát érzelmei miatt a francia sajtó állandóan támadja.

Nagy választék nyári ruhaanyagokban „LOUVRE” v. atáruház

Robbanó anyag egy pincében. Az ír polgárorség Dublin közelében az egyik falusi pincében nagymennyiségű robbanó anyagot fedezett föl. A raktárban ezenkívül számos puskát, rengeteg töltényt és több gépfegyvert is találtak. Azt hiszik, hogy ezt a titkos fegyverraktárt összeesküvők rendezték be. A vizsgálat megindult annak a kiderítésére, hogy a sok pusztító anyagot kik halmozták föl.

Javitják a Bonnaz-utcai hidat. A Bonnaz-utcai begai hidó javítási munkálatainak vezetésével a város Sehafeer hidépitő mérnököt bízta meg. A javítási munkálatokra, amelyeket már megkezdték, a város kétszázezer lejt utalt ki.

Megszökött három kisdíák. A budapesti Szinyey-Merse Pál-utcai elemi iskola három tanulója feltörte Dobos András tanító asztalfiókját és onnan ötvenhat pengőt vitt el. A három tanuló két nap óta nem volt az iskolában és a szülői házban sem mutatkoztak. Társaiknak néhány nap előtt elmondották, hogy félnek a rossz bizonyítványtól és hogy ezért világgá mennek. A kis szökevényeket keresik.

Devizák árfolyama. Zürichben a lejt 308.75, Párisban 15.20. Mai árfolyamok a következők: angol font 816.50, dollár 167.90, hollandi forint 67.50, dinár 2.99, francia frank 6.58, olasz lira 8.81, cseh korona 4.9850, német márka 40.05, osztrák schilling 23.66, magyar pengő 29.34, svájci frank 32.40, belgas (öt belga frank) 23.42.

Gabonáarak árfolyama ma a következő: bászági buza hetvennyolce kilogramos 295 lejt, hetvenkilenc kilogramos 310 lejt, tengeri 300 lejt, árpa 370 lejt, zab 460 lejt, lábliszt 320 és korpa 350 lejt százkilónként.

Forum Mozdó

Vasárnap, június 14-én új műsor. — Erdélyben először **Schach matt**

100 százalékos németül beszélő és éneklő szenzációs film. Főszereplők: Gerda Maurus, Trude Bernier, Walter Rilla, Siegfried Arno, Bernhard Götzke stb. Monopol, Stadionfilm Timisoara. FOX HIRADÓ Előadások vasár és ünneppanokon: d. e. fél 11 órákor Matiné mérsékelt helyárrakkal, d. n. 3, 5, 7 és 9 órákor. Telefon: 11-54.

Türelmetlen német álláspont. Güzellafalván a német ifjúsági egyesület B a k e s tanító biztatasára önhatalmulag futballpályát hasított ki magának a legelőcokra szolgált területből. Z i m m e r jegyző és a csendőrség közbelépésére a területet vissza kellett adni eredeti rendeltetésének. Az ifjúsági egyesület ügye miatt W o r s e h i n g Mihály bíró, B e r t r a m András albíró és a községi tanács német tagjai Zimmer jegyzőt okolják és nem hajlandók tovább együttműködni vele, és ezért bejelentették, hogy valamennyien lemondanak. A községi tanács egyetlen magyar tagja, T o r n y a y József, nem azonosítja magát a tanács többi tagjaival és nem mond le.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Június 12.) Tőzszámítolóbank 80, Kereskedelmi Bank 90, Angol-Magyar Bank 92.5, Magyar Hitel 56, Pesti Hazai 147, Drasche 91, Csáky-Prackfalvi 8, Urkányi 54, Rima 27.5, Salgó 26.14, Altalános Közéni 394, Beosini 125, Nasci 70, Spedum — Szikra 240, Ganz-Danubius 23.5, Magyar cukor 66, Déleuker 79, Lipták — Egis — Nóva 18.5, Temesvári Szesz — Temesvári Sör

A zsigori adótanácsos vérfürdőt rendezett. In n s b r mekó villanegredében tegnap délelőtti véres családi dráma játszódott le. B a u e r Lajos hetvenegy esztendősi nyugalmazott adótanácsos agyonlőtte ötvenhat éves feleségét, azután pedig öngyilkosságot követett el. Bauer Lajos öt év előtt nősült, azonban alig volt pár hete nos, máris örökös perpatvar színhelye lett a ház. Bauer némesak föltékonykedett feleségére, hanem állandóan a szemére vetette azt, hogy anyagiag fönkréteszi. Bauer Lajos közismerten igen fősvény ember volt és nagy vagyona mellett még a rendes ételt is sajnálta magától és feleségétől. Tegnap délelőtti Bauer a folyosón ült és újságot olvasott, amikor a konyhából esőrómpölés zaját hallotta. A konyhába rohant és látta, hogy a felesége egy poharat ejtett a földre. Szemrehányással illette a feleségét, majd revolvert rántott és hátulról az asszony fejébe lött. Bauer azután befutott a hálószobába, lefeküdt a díványra és föbe lötte magát.

A kereskedelmi utazó rémtette. A rémeterszáci Neumünsterben M ü l l e r Kristóf kereskedelmi utazó összeveszett szülőivel, majd revolvert rántott és egymásután agyonlőtte apját és anyját, azután öngyilkosságot követett el.

*** FELHÍVÁS HÁTRALÉKOS ELŐFIZETŐINKHÖZ.** Felkérjük mindazon előfizetőinket, akik az előfizetési díjjal hátralékban vannak és erre vonatkozólag külön névreszóló felszólítást kaptak a kiadóhivataltól, hogy a hátralékot mielőbb rendezni sziveskedjenek, mert ellenkező esetben kénytelenek leszünk a lap további küldését megszüntetni és követelésünket érvényesíteni.

— Az erzsébetvárosi katolikus templom ünnepe. Vasárnap, június 14-én Jézus Szent Szívének ünnepén üli meg az erzsébetvárosi római katolikus plébániatemplom védőjének és felszentelésének ünnepét. Ebből az alkalomból Péter Kéri Norbert plébános, a szalvatoriánus rend romániai tartományi főnöke, délelőtt kilenc órakor nagymisét tart és prédikációt mond. A szokásos bucsünnepélyt az erzsébetvárosi hitközség — mint minden évben — augusztusban tartja meg.

— Bánsági fiatal szobrász sikhere. Bánsági származású fiatal szobrászművész sikereiről számolunk be. Mult esztendőben megírtuk, hogy Kósa Huba Pál szapáryfalvai tizenhét esztendősi fiú meglepő készséget tanusít a szobrászatban. Egy darabig Temesvárott tanult, majd sikerült felmennie Budapestre, ahol bemutatott munkái alapján felvették a képzőművészeti főiskolába. Egy esztendőn keresztül Kisfaludy-Stróbl Zsigmond tanítványa volt és most kitűnő eredményel tette le a vizsgát az elméleti tárgyakból, a vizsgán kiállított műveivel pedig nagy elismerést aratott. Munkáival megnyerte Orosháza város ötszáz pengős ösztöndíját. Kósa Huba Pál a nyarat a Bánságban tölti, ősszel pedig visszamegy Budapestre tanulmányait folytatni.

— Nyugdíjas egyesületek politikamentes kartelje. Temesvárott az állami nyugdíjasok szakmák szerint tömörültek egyesületekbe és külön egyesületet alkottak a katonai, a vasuti és más szolgálati ágbeli nyugdíjasok. Ezek a különböző nyugdíjas egyesületek, amelyeknek körülbelül ötszáz tagja van, elhatározták, hogy érdekeiknek hathatósabb védelme céljából politikamentes kartelt alakítanak. A megalakulás most ment végbe és ahhoz a hadiövezetek és hadiársvák is csatlakoztak.

* Olcsó utasási lehetőség Budapestre. A Magyar Turistaszövetség június 21-ig Budapestre turista kiállítást rendel. A kiállítás látogatói félárú vasuti kedvezményben és ugyanolyan félárú vízumban részesülnek. Június 21-ig bármely határállomásról Budapestre és azonkívül június 23-ig Budapestről bármely határállomásra — tetszés szerint másra is mint arra, amelyen az utas érkezik — lehet féláron utazni. A vízumkedvezményvel utolsó ízben június 23-át lehet a magyar határt átlépni. A vasuti igazolványhoz egy sárga színű kiállítási belépőjegy ingyenesen jár. A félárú vízumot utólagosan Budapest a Fővám-tér 8. szám alatti vámpalotában lehet megszerezni. Romániai utavégre ez a vízum hat pengőbe kerül. Vasuti igazolvány minden személy részére külön szükséges vízumigazolvány minden utavégre csak egy. Vasuti igazolvány Temesvárott a Déli Hírlapnál százhusz, vízumigazolvány száz lejért kapható.

„Gallia“

∴ Valódi francia selymek ∴

Minden selyemkülönlegesség

∴ Legnagyobb választék ∴

Legolcsóbb árak

BD. FERDINAND 7. Lloyd sor (Palace)

— Hálát akarsz? Ültess virágot! Ha virágot ültetni kívánsz, gondoldj arra, hogy a rózsá a virágok királynője. S ha a rózsát teljes pompájában és sokoldalú alkalmazhatóságában megismerni, esodálni és megkedvelni óhajtod, tekintsd meg a kertészeti egyesület rózsakiállítását, amely 13-án délelőtt 11 órakor nyílik meg a tüzérkaszánya fedett lovardájában s 14-én este zárul. Jegyek elővételben minden virágkereskedésben személyenként 10 lejért, a kiállítási pénztárnál pedig 15 lejért kaphatók. Minden tizedik jegy tulajdonosa értékes virágot nyer, melyet a szerencsés nyerő azonnal elvihet.

* Rózsaiünnepély. A Viribus Unitis jótékony asztaltársaság szokásos rózsaiünnepélyét ezidén június 14-én a Weissgerber (volt Novotny)-féle vendéglő ujonnan berendezett kerti helyiségeiben tartja meg, gazdag és szórakoztató rendezésekkel, sétahangverseny, gyermekjátékok, díjtekézés, szerencsekerék, szerencsehalászat stb. stb. Este 9 órakor a nagy teremben színelőadás és kabaré, a C. F. R. Lyra műkedvelői gárda, Szenetra József és a Temesvári Dalkör közreműködésével, utána tánc reggeliz, melyhez a zenét a „The Black-White Jazzband” és egy elsőrendű orgánnyzenekar felváltva szolgáltatja.

— Noszty fiu esete Tóth Marival. Vasárnap, június 14-én este kilenc órakor a Blaskovics-telepi Schneider-féle vendéglőben a Magyar Párt tagozatának védnöksége alatt nagyszabású műkedvelői előadás lesz. Színpadra kerül a Noszty fiu esete Tóth Marival című színdarab, amelyet Mikszáth Kálmán regénye alapján Harsányi Zsolt írt. Tóth Mari szerepét Kekés Emília játssza. A darabot Kassay Károly, a temesvári színház volt művésze, rendezte.

— Ruhánerő lopott. Trakszel Ágoston és Dascal Gyula, Háromkirály utca 10. szám alatti lakosok feljelentést tettek a rendőrségen, hogy ismeretlen tettes behatolt lakásukba és onnan 7500 lei értékű ruhánerőt vitt el. A rendőrség megindította nyomozást.

— Pádúai Szent Antal emléke. A katolikus egyház ma ünnepli meg Pádúai Szent Antal halálának hétszázadik évfordulóját. Ebből az alkalomból valamennyi európai országból nagy zarándoklat készült Pádúába, amely azonban a Vatikán és a Kvirinál között támadt konfliktus miatt a pápa kívánságára elmarad. Ma délelőtt a temesvári székesegyházban és valamennyi plébániatemplomban Szent Antal tisztelőire nagymisék lesznek. Az aradi minoritarendház különös fényben üli meg a rend tagjának, Szent Antalnak emlékeztétét. Az ünnepségen résztvesz Pacha Ágost püspök is, aki Willyung Mihály titkár kíséretében tegnap délután Aradra utazott. Ma reggel hét órakor az aradi minoritatemplomban közös szentáldozás lesz, délelőtt tíz órakor Pacha Ágost püspök ünnepi nagymiséjét és szentbeszédet tart. Délben a minoritarendház udvarán felállított sátorban kétszázötven szegényt vendégelnek meg Szent Antal emlékeztetőre. Este hét órakor a minoritatemplomban szentségkítétel lesz és szentségimádás éjfélig. Este kilenc órakor a minorita kulturházban vetített képek kíséretében előadást tartanak Szent Antal életéről.

— A városi zeneiskola növendékei június 14-én, vasárnap délután négy órakor tartják évvégi hangversenyüket a zeneiskola nagytermében. Mindenkit szivesen látnak. Belépődíj nincsen.

— Anyakönyvi hírek. Születtek: Strupp József, Bierbrauer Róbert, Katona Gizella, Mihajlovics János és Turcu Florika. Meghaltak: Kovács Ferenc 60 és Koch Erzsébet 37 éves korában.

— Leégett cukorgyár. Roman városban hatalmas tűz pusztított, amelynek következtében a cukorgyár teljesen leégett. A cukorraktárt sikerült megmenteni. A kár felülmúlja a tíz millió leit.

— Sáskákat pusztítása. Izmail bessarábiai város határában sáskaraj pusztít és sűrű tömegekben lepte el a földet. A hatóságok védelmi intézkedéseket fogantositának, hogy a sáskákat elpusztítsák.

* Vízum nélküli utazás Bécsbe és 39 százelőkos vasuti kedvezmény június 21-ig. Visszatérési kedvezmény június 8-tól július 2-ig. Igazolványok kaphatók a Déli Hírlap kiadóhivatallában és a Központi Bank menetjegyirodájában. Ugyanott érdeklődők közelebbi felvilágosítást nyerhetnek. Az igazolvány ára 120 lei.

Különös gyermekek

Ezen a címen adta ki Vértes O. József dr., az ideges gyermekek állami középiskolájának nyugalmazott igazgatója, a magyar gyógy-pedagógia elismert kiválósága, legújabb kötetét. Ez a könyv, amely a gyógyító nevelés kézikönyve című ciklus harmadik kötete, teljesen önálló, önmagában független mű. Gondos és logikus munka, mely a gyógy-pedagógia és az ideggyógyászat legújabb tudományos eredményeit egybefoglalva, azokból olyan tudományos épületet szerkeszt, amit a laikus is könnyen bejárhat. Ebben segíti őt Vértes kitűnő, könnyed stílusa, amely azért sohasem kacérkodik az olcsó népszerűséggel, tiszta logikája, a tárgy szeretete és a tárgy fölött való az a teljes uralkodás, amely ennek a könyvnek különös erénye. Tiszta építkezésű, logikus, áttekinthető munka, amely nagyképűség nélkül oktat és komoly tájékoztatásával is szórakoztat. Az ember olyan könnyen olvassa, mint egy regényt és annyit tanul belőle, mint egy könyvtárból. Rengeteg olvasottság van ebben a könyvben, amelynek témája, a hisztériás gyermekek, fájdalom, annyi háboru utáni szülőt érdekel. És a tudományos erudíción túl a könyv értéke Vértes O. József gazdag élettapasztalatai, egy hatalmas praksziszból tudással és szeretettel levont következtetések, a gyakorlati ember éleletszeretete és segítőkészsége, ami az ő egész pályáját jellemzi és ami meglepő praktikus sikereinek is titka. A könyv ára 204 lei. Vidékre utánvétellel portomentesen küldi a Lepage könyvkereskedés Cluj-Kolozsvár.

Rádió

Szombat. (Június 13.) Bukarest. 12 óra: Gramofonzene. 12 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 6 óra 30: Zenekari hangverseny. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: A titkos házasság című opera előadása. **Budapest.** 9 óra 15: Szalonzenei hangverseny. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli hangverseny a Vigjáték templomból. 12 óra 5: A második honvédegyalozred zenekarának hangversenye. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 6 óra: Páduai Szent Antal halálának és szentté avatásának 700. évfordulója alkalmából emlékünnepe a Székesfővárosi Vigadóban. Megnyitóbeszédet mond Serédi Jusztin dr., bíboros hercegprímás. 7 óra 30: Helyszíni közvetítés az ózdi vasgyárból. Konferál Koudela Géza dr. 8 óra 45: Gramofonzene. A közönség kedvence lemezei. 9 óra 45: Hírek, 16-versenyeredmények. Utána Weygand Tibor énekszámjai a rádió házikvartettjének kíséretével. 10 óra 30: Könnyű zene. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Déli hangverseny. 12 óra 40: A hangverseny folytatása. 5 óra 20: Zenekari hangverseny. 7 óra 55: Wacze Rezső dalestje. 9 óra: Katonazene. 10 óra 30: Esti hangverseny. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 35: Hangverseny. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra: A rádiózenekar hangversenye. 8 óra: Nemzeti dalok. 8 óra 30: Tamburiczenekar hangversenye. 9 óra: Aria- és dalest. 9 óra 30: Szakszofonszólók. 10 óra 20: Balalajkzenekar hangversenye. **Langenberg.** 8 óra: Vidám-est. 9 óra 15: Gramofonzene. 10 óra 15: Sport hírek és zene. 11 óra: Táncczene. **Milánó.** 7 óra 50: Gramofonzene. 8 óra 45: Vigjáték előadása, majd étermi zene. **Prága.** 7 óra 5: Szórakoztató zene. **Róma.** 5 óra: Utáni zene. 8 óra 40: Operaelőadás. **Strassburg.** 7 óra 45: Vig-opera előadása. 9 óra: Kávéházi zene. 10 óra 30: Táncczene. **Varsó.** 8 óra 15: Könnyű zene. 10 óra 20: Chopin-művek zongorán. 11 óra: Könnyű és táncczene.

Vasárnap. (Június 14.) Bukarest. 11 óra: Délelőtti hangverseny. 12 óra: Gramofonzene. 12 óra 50: Gramofonzene. 4 óra: Román és könnyű zene. 5 óra 30: A rádiózenekar hangversenye. 6 óra: Gramofonzene. 8 óra: Könnyű zene. 9 óra 15: Szórakoztató zene. **Budapest.** 9 óra: Ujsághírek, kozmetika. 10 óra: Református istentisztelet a Kálvintéri templomból. Prédikál Ravasz László dr. püspök. 11 óra: Egyházi zene és szentbeszéd a várplébánia-templomból. Közreműködik a térvárosi plébánia-templom egyházi ének-kara. Utána a budapesti operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye Szende Ferenc (ének) közreműködésével. A hangverseny szünetében rádiókrónika. Elmondja Papp Jenő. 2 óra: Gramofonzene. 3 óra: Gyermek játszóóra. 3 óra 20: Nemzetgazdasági előadás. 4 óra 15: Várady M. előadása. Utána a Csádimel-énekkar hangversenye. 5 óra 30: Vitéz Somogyváry Gyula előadása. 6 óra: A Malcsiner jazz-zenekar hangversenye. 7 óra: A budapesti református főgimnázium énekkarának hangversenye. 7 óra 15: Az új földesur című színjáték előadása a stúdióból. 9 óra 15: Kármán Gizi és Radnai Erzsik hangver-

senye. 10 óra: Pontos időjelzés, majd Horváth Gyula és cigányzenekarának hangversenye az Ostend-kávéházból Kalmár Pál (ének) közreműködésével. **Bécs.** 10 óra: Énekhangverseny. 11 óra 5: Szimfonikus hangverseny. 1 óra 10: Citrahangverseny. 3 óra 15: Délutáni hangverseny. 5 óra 30: Kamarazene. 7 óra: Sport hírek. 7 óra 40: Cselló hangverseny. 8 óra 25: Vigjáték előadása. 10 óra 30: Zenekari hangverseny. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Déli zene. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra 30: Nemzeti dalok. 6 óra: Hegedűhangverseny. 8 óra: Nemzeti dalok gitárkísérettel. 9 óra 30: Gramofonzene. **Milánó.** 7 óra 50: Kávéházi zene. 8 óra 30: Carmen című opera előadása. **Prága.** 6 óra: Énekhangverseny. 7 óra 25: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 20: Jazz-zenekar hangversenye. **Strassburg.** 7 óra: Könnyű zene. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Elzászi est. 10 óra 30: Táncczene. **Varsó.** 7 óra 20: Gramofonzene. 8 óra 15: Népszerű hangverseny. 11 óra: Könnyű és táncczene.

Hétfő. (Június 15.) Bukarest. 12 óra: Gramofonzene. 12 óra 50: Gramofonzene. 5 óra: A rádiózenekar hangversenye. 6 óra 15: Zenekari hangverseny. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Kamarazene. 8 óra 45: Zongorahangverseny. 9 óra 15: Táncczene. **Budapest.** 9 óra 15: A rádió házikvartettjének hangversenye. 12 óra: Déli hangverseny a Vigjáték templomból. 12 óra 5: A Mándits szalonzenei hangversenye. 4 óra: Nők tanácsadója. 5 óra 30: Csorba. D. és cigányzenekarának hangversenye. 7 óra 45: Heimlich Lajos zongoraművész hangversenye. 8 óra 30: A budapesti operaház zenekarának hangversenye Tihanyi Vilma közreműködésével. Utána gramofonzene. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 1 óra 10: Hangverseny. 3 óra 20: Délutáni hangverseny. 8 óra 5: Mandolinzenekar hangversenye. 8 óra 40: Hangverseny Fall Leó műveiből Holm Margit (ének) és Skrivanek János (ének) közreműködésével. 10 óra 40: Zenekari hangverseny. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Déli zene. 4 óra: Gramofonzene.

Közgazdaság

Nemfizetkedelmikamatot az az adózó, aki hátralékos adóját most egy összegben kiegyenlíti

Auboin, a Nemzeti Bank mellett működő pénzügyi ellenőrző szakértő most tette közzé szokásos három havi jelentését. A jelentés rámutat arra, hogy Románia pénzügyi és gazdasági helyzete az általános európai válsághoz viszonyítva nem a legrosszabb és reményét fejezi ki az új termés racionális értékesítését illetően. Van a jelentésnek egy pontja, amely feltűnést keltett. Auboin ugyanis a költségvetési hiányokat jelentékenyen kisebb összegben állapította meg mint Argetoianu pénzügyminiszter emlékeztetés krajovai beszédeiben tette. A különbség valószínűleg onnan származik, hogy Argetoianu az év végéig várható hiányo-

kat már májusban számította ki és ezért rugatott szerinte a deficit tíz milliárd leire. Auboin jelentésének nyilvánosságra hozatalával egyidejűleg elkészült Argetoianu az állami költségvetés csökkentéséről szóló javaslatával is. Valószínű, hogy a költségvetést háromévesfél milliárd leiel csökkentik. Dolgozik Argetoianu ezenkívül az adófizetést érintő javaslaton is, amely a késedelmes adófizetések után eddig érvényben volt tizenöt százalékos kamatot jelentékenyen lecsökkenti és azok részére, akik az adóhátralékot most egy összegben kifizetik, a késedelmi kamatot teljesen elengedi.

A bányászati kamara ülése. A temesvári kereskedelmi és iparokamara igazgató választmányja pénteken, június tizenkilencedikén a kamara nagytérben ülést tart. Napirenden a tanoncnevelés kérdése, a kitűnő előmenetelt tanúsító diákok kitüntetése, különböző kamarai pénzalapok elhelyezésének kérdése, valamint indítványok és javaslatok szerepelnek.

A falusi italmérési engedélyek árvérezése. A kormány rendeletet adott ki, amelyben kijelenti, hogy a falusi italmérési engedélyek árvérezését július elsején feltétlenül megtartja és az engedélyeket a legtöbbet ígérőknek adja ki. A falusi koresmárosok, akiknek egzisztenciájuk forog veszélyben, június 21-én Brassóban tiltakozó gyűlést tartanak. A vendéglősök különben az italmérési engedélyek árvérezéséről szóló törvényt a semmitűszéknel is megtámadták és véleményük szerint az árvérezések előbb nem tarthatók meg, amíg a semmitűszék döntését meg nem hozza.

Az állam bérbeadja a szeszmonopoliumot. A nemzeti parasztpárti kormánynak is az volt a terve,

hogy a szesz törvényt módosítja és lehetetlenné teszi a sok feketeszszpanamát. Ezt a tervet most a Jorga-kormány keresztül akarja vinni, a törvény módosításával a szeszkereskedelmet monopolizálni kívánja és a szeszmonopoliumot bérbeadja. Valószínű, hogy a nyár folyamán elkészül az erre vonatkozó javaslat és azt ősszel a parlament már tárgyalja. Több külföldi pénzkonzorcium ajánlatot is tett már a kormánynak a szeszmonopolium bérbevételére. Az erre irányuló tárgyalásokat legközelebb megkezdik.

Meghosszabbított kedvezményes igazolványok. A vasúti vezérgazdaság a katonai nyagdíjakok, hadirokkantok, hadiözvegyek és hadiárvaik kedvezményes vasúti utazására szóló igazolványainak érvényességét további intézkedésig meghosszabbította.

A kereskedelmi törzskönyv, vagy cégbejegyzési lajstrom létesítéséről szóló törvény, román, magyar és német szöveggel megjelent és kapható 20 lejért Globul könyvkereskedésben Str. Eminescu No. 7 (Zápolya-utca).

Mozi

Párisi fiatalok

A Capitol-mozi új hangosfilmje

Az új németül beszélő filmvígjátéknak, amely ma kerül a Capitol-mozi-ban bemutatásra, Párisi fiatalok a címe, alcíme pedig: Esetek a férj körül. A darab meséje egy modern házasság körül forog, tele van vidám bonyodalmakkal és félreértéssel és egyáltalán az egész vígjáték a legszellemesebb francia vígjátékokra emlékeztet. A darabban nagy szerepet játszik egy fiatalember, aki magát nyelvmentesnek adja ki és ilyen minőségben beférkőzik egy családba csak azért, hogy a ház asszonyát visszatartsa egy ballépéstől. A nyelvtanításról fogalma sincsen, azonban leleményességével a legnagyobb kalamitásokból is könnyedén kivágja magát. Sikerül neki az asszonykát udvarlójától elválasztani, a házastársakat kibékíteni és az udvarlót a férj barátjává tetszeboronálni. Magának pedig jutalmul megszerezni annak a nyelvtanárnak a leányát, akinek nevében eddig szerepelt. Az új darabot sok hozzáértéssel Carl Boeser rendezte. Fritz Schulz, Ralph Artur Roberts, a magyar Szöke Szakáll, Lucy English, Lexa von Engström, Walter Rilla, Trude Lieske és Paul Margan játsszák. Az új filmvígjáték három napon keresztül a Capitolban, utána június 16-tól kezdve ugyancsak három napon keresztül a gyárvárosi Apolló-mozi-ban kerül színre.

A mozijegyek pótdíjai. Mától kezdve a mozik jegyei után három leles pótdíjat kell fizetni. Ebből két lei a jegyekre kötelezően ragasztandó aviatikai bélyeg ára, egy leit pedig a város szed a munkanélküliek segély-alapjára.

Mozik mai műsora.

Belvárosi Capitol mozi: Párisi fiatalok. (Német beszélőoperett.)
Forum mozi: A legszebb tangó. (Beszélőoperett.)
Gyárvárosi Apolló mozi: Dal a boldogságról. (Beszélő film.)
Mehalai mozi: A vihar leánya.

Sport

Tenniszmerkőzések a Regatta-pályán. A Temesvári Autóklub által rendezett nemzetközi tenniszmerkőzéseket nagy érdeklődés előzte meg és a hőség ellenére is szépszámu, előkelő közönség jelent meg tegnap délután a Regatta-pályán, hogy Kehrling, Balázs és a kiváló esek tenniszezők játékában gyönyörködjenek. A közönséget azonban csalódás érte, mert a külföldi vendégek közül mindössze Balázs jött Temesvárra. Kehrling Béla és a esek tenniszezők az aradi bemutatott mérkőzések után visszautaztak Budapestre. A tegnapi versenyen Balázs jugoszláv bajnok nagyszerű játékot mutatott és mindezt szettét megnyerte. Kivüle a lugosi Hamburger keltett jó benyomást. A mérkőzések eredményei a következők: Férfi páros. Balázs, Wiener Zsiga—Hamburger, Zipser 6:3. Balázs, Hamburger—Zipser, Krausz 6:2. Balázs, Krausz—Zipser, Hamburger 6:4. Vegyes páros: Balázs, Cserny Piri—Hamburger, Fülöpné. 7:5. 6:4. Férfi egyes: Balázs—Hamburger 6:1, 6:2. Balázs—Zipser 6:3.

Apróhirdetések

Alkalmazás

Rikkancsok
magas jutalékkal felvételnek. Jelentkezni d. e. a lap kiadóhivatalában.

Perfekt takarító

bejárónó, aki szépen mos és vasal, június 15-ére felvétetik. Jelentkezni délután 4-től 5-ig. III. ker. Boulevard Eroilor Tisza 9. I. em. Vegyi állomással szemben. (1526)

Állást keres

Gépirónó

állást keres. Cim a kiadóban. (1459)

Perfekt irodakísasszony

több évi praxissal, német-magyar gépiró levelező, állást keres. Szíves megkereséseket „Ügyes” jelíggel a kiadóba kérek. (1623)

Német nevelőnő

kiseb gyermek mellé állást keres. Cimeket „Megbízható” jelíggel a kiadóba kérek. (1675)

Lakás

Lakást

4-5 szobás modernet keresek augusztus 1-ére. Cim a kiadóban. (1300)

3 szobás

modern lakást. lehetőleg központi fekvéssel bérbé keresek. Cimeket „Csendes lakó” jelíggel a kiadóba kérek. (1673)

Kertes lakást

2-3 szobával, teljesen modern aug. esetleg nov. 1-ére bérbé keresek. Cimeket a kiadóba kérek. (1674)

Belvárosban

udvari lakás 1 szoba-konyha kiadó. Bővebbet Zápolya-u. 2. ház nester-nél. (1529)

Modern 2 szobás

utcai lakás július, vagy augusztus 1-re kiadó. III., Mühle Vilajos-utca 7. Telefon 6-64. (1525)

Fűszerüzlet

berendezéssel és szép lakással azonnal kiadó. Érdeklődni Krizsán-telep Turesányi vendéglő. (1524)

Adás-vétel

Családi ház

haláleset miatt sürgősen eladó. II., Tej-u. 5. érd. d. u. (1471)

Zongora

jó állapotban jutányos áron eladó. Cim a kiadóban. (1682)

Családi ház

magas földszintes, szép kert és mellékhelyiségekkel, Blaskovics-telepen, néhány lépés az Eötvös-utcai vasúti átjáró híd-től, kedvező fizetési módozattal eladó. Cim a kiadóban. (1527)

Biztos tőkebefektetés!

cirka 50 % haszonnal, egy vállalat eladó. Bővebbet Dr. Litsch Akos ügyvédnél, I., Str. Dragalina (Deák utca) 3. (1528)

HOLDVILÁG

Irta: Pintér Ferenc

A Déli Hírlap regénye

7. folytatás.

— Hiába, barátom, ennek egyszer be kellett következnie.

Kerekes nem tudta, miről van szó, de a szemeit előntötte a forróság, észrevette, hogy sir, azt is tudta, hogy valami ünnepélyes dolog történik itt, nem szólt, nem is hallotta a doktor szavait, a beszéd értelmét a doktor résztvevő gesztusaiból érezte meg. A száraz levelű leanderek katonás glédában álltak a kapubejárat alatt, belülről ajtócsapkodás, szörnyűködés és sirás hallatszott ki. Szó nélkül utána kullogott a doktornak, kitérte a kaput, megvárta, amíg a doktor fölül a kocsiba és megböki eserebogárszerű kalapját és érdeklődve hajlik vissza, míg a kocsii indulása vissza nem rántja testét a kocsii ernyője mögé.

Bement a házba, majdnem bekopogott a saját ajtaján, a belső szobában le volt eresztve a függöny, a félhomályba kiszűrődött a másik szoba lámpájának a fénye. Itt nagy mozgolódás volt, a szekrényeket nyitogatták, a butorokat igazgatták, az ágyon magasra feltornyozott párnák közt feküdt egy szoborszerű fehér arc, helyenként kékes árnyalat vibrál rajta, szőke haját most fésüli Dudásné, közben ilyeneket mond: — Oh a lelkem, így kellett meghalni a galambomnak, elhagyatva, senki se volt mellette, csak én!

Odakönyökölt az ágy végére, nézte a halott arcát. Nem a régi Margit volt ez, ez az arc eddig eltítkolva feküdt Margit arca alatt, a hus, az idegek, a vér és a gondolatok mozgása elleplezte, de most lesöpörték a tetejéről a kavargó életet és megmaradt az, ami mindenből igaz volt. Ez az arc elárult mindent, amit az élő eltítkolt. Merően nézte: tiszta, szép arc, szebb, mint az élő, felé akart rohanni, hogy megcsókolja, de visszatartotta egy új, idegen vonás. Kerekes percekig bámulta őt, odament hozzá és csak annyit mondott:

— Miért tetted ezt velem?

5. fejezet.

Nem várt tovább, elővette a levelet, odament a halott fejéhez és ott olvasta: „Aranyom, amit Laci-val üzentem, mind igaz. Nem értem elkeseredésem, hiszen a szabadság levegője jár most a világban és éppencsak Hozzád ne ért volna el? Függetlenítsd Magad rokonaidtól, hisz mit adnak ugyanis Neked? És adhatnak-e pénzt egyáltalán annyit, amennyit egy csók megér? Az én Drágaságom ismered, nézz a tükörbe, ha látni akarod és tudd meg, hogy még mindig várlak... 1918. november 27. Géza.”

Ugy van, ez volt a levél!

— Jaj, Kerekes ur, hagyja már, nem szabad a halottakat bántani!

— Odateszem a képét, vigye magával, velem ugyanis csak játszott...

— Dehogyan játszott, csak ravaszkodott egy kicsit, költötte magát, mint az asszonyok szokták, hogy annál jobban tessék. Nem tudott hazudni a Bogaram senkinek a világon!

— Velem játszott, nem az én feleségem volt, hátcsak sirassák, nekem semmi közöm hozzá!

— Istenem! Gyertyát kell gyújtani a szegényke üdvösségéért, nem ilyeneket beszélni.

— Estére visszajövök, de egy kis dolgom akadt, minden úgy összejött máma, ez egész különös... Kerekes nem törődött az öregasszony jajgatásával, otthagya, kiment az utcára, kezdetben tanácstalanul álldogált a kapuban, majd Kakuk Szilveszter felé vette az útját, ki kell fizetni a bort, amit otthagytott. Ez járt az eszébe, de arra gondolt, közben, hogy kipróbálja az alkoholt, ahogy ő elképzelte a lejtőre vivő szörnyű mérget, mert neki most csak ez maradt.

— Itthagya a borát az ur, de nem tesz semmit, nálam nem vész el, ahun a, még most is ott áll az asztalon, mégcsak bele se nyalt senki!

— Köszönöm, ki akarom fizetni!
— Nem sürgős... Hát aztán nincs semmi baj az asszonykával?

— Nem, köszönöm, most már rendben van, most már minden rendben van. Olyan különös is, hogy az emberek meghalnak. Ha meghalnak, akkor minek betegek? Mikor nincs rá szükség. Születünk, élünk, meghalunk, ez három, nem igaz? Kérek még egy pohárral. Maga nem szokott inni, vendéglős ur?

— Hogy én? Ha minden ember annyit inna, jobban menne az üzlet! Hanem az urat még nem láttam sohasem inni, azt hittem, hogy valami antialkohol.

— Én nem szoktam? Na lássa, ebben igaza van, de kérek még egy pohárral, esetleg valami erősebbet. Sőt is van itt. Gyujtasson egy pár gyertyát. Micsoda temető ez, ahol még gyertyák sincsenek?

A koresmáros keresgélt egy darabig a pókhálós, bizonytalan színű üvegek között, aztán fölkiáltott:

— Van itten még méces is, az asszony vette a piacon, ez is jó lesz. Ugy látom, Kerekes ur érti a mulatást. Lesz ám mindjárt cigány is, ha tetszik, mert átjön a Sütő Samu, meg a két komponistája. Azok úgy kilenc óra fele szoktak jönni, mikor az iparosság már megvacsorázott.

— Tudom, szép is az, ugye, szép nyugodt emberek összejönnek esténként, igaz? Elkártyáznak, elidögálnak, muzsikálnak maguknak valami igazi nótát, mi?! Jó disznótoros vacsorát esznek, igazi jó töpörtös pogácsát, na nem? Lássa így szép az élet, mikor az ember ilyen nyugodt és nem törődik semmivel. Mit törődik ilyenkor az ember a gondjaival, azokat a legjobb otthonhagyni, rájukzárja az ember az ajtót, odaállít valakit, vigyázzon rájuk, majd este visszajövök, nekem még van egy kis dolgom, pedig nincs is dolga az embernek, csak a koresmába megy. Azért mégsincs igaza, ha most azt gondolja, hogy könnyelmű vagyok, mert csak az az

emberé, amit megeszik és megiszik, ez az igazság. És valami nagyon szép nóta, valami nagyon megható, olyan forma: „Hét csillagból van a göncöl szekere... Hány csillagból van a szemed...” Ha én énekelni tudnék! De már elfelejtettem, nem különös ez?

Semmi kétség, valóban lerészegedett az este, másnap úgy érezte magát, mintha halántéka hangokból és ordításból állna, a gyomra émelygett, az orrába beleragadt a tegnapi esti szivar füstje és kiállhatatlan bagózság gyötörte egész nap.

Fáradt és tompult volt az agya, ez azonban határozottan gyönyörűséget okozott neki: sokkal egyszerűbben és határozottabban látott maga körül mindent. A főnökének bejelentette a halálesetet, de csak ennyit mondott: — nahát, meghalt!

Klipcsák ur levette a cvikkerét, az egyik kezét a nadrágzsebébe sülyesztette, távollátó szemeivel sandán pislogott és titokzatosan beszélni kezdett.

(Folytatás következik.)

Olesón eladó

200.000 lei, 3 szoba, konyha, üveg-gang, nagy gyümölcskerttel, II. Legelő-sor 22. (1523)

Családi ház

5-6 szobás lakással bérbé, esetleg megvételre keresek. Cimeket „Kényelmes otthon” jelíggel a kiadóba kérek. (1672)

Előszoba szekrényt

jó állapotban, jutányos áron megvételre keresek. Cimeket „Olesó vétel” jelíggel, ár megjelölésével a kiadóba kérek. (1676)

Gyárvárosi mozival szemben

Háztelek olcsón eladó

Érdeklődők „Központi fekvés” alatt kéretnek a kiadóhivatalba írni.

CAPITOL-MOZI:

Június 13, 14, 15.

APOLLO-MOZI:

Június 16, 17, 18.

Párisi fiatalok

(Esetek egy férj körül)
Német beszélő és éneklő hangosvígjáték.

A főszerepekben:

Szöke Szakáll, Lucie Englisch, Fritz Schulz, Ralph Arthur Roberts.

Tökéletes hangleadás a világ legjobb gépein.
Western-Electric és Klangfilm.

Központi léghűtés!

Az előadások kezdete: 6 és 9 órakor. Vasár és ünnepnapokon: 4, 6 és 9 órakor.